

## 511039-2024 - Ergebnis

Rumänien – Anpflanzungs- und Pflegearbeiten an Grünflächen – acord-cadru de Servicii de amenajare, întreținere și înfrumusețare a spațiilor verzi publice din municipiul Arad” - LOT II  
OJ S 165/2024 26/08/2024

Bekanntmachung vergebener Aufträge oder Zuschlagsbekanntmachung – Standardregelung  
Dienstleistungen

### 1. Beschaffer

---

#### 1.1. Beschaffer

Offizielle Bezeichnung: MUNICIPIUL ARAD

E-Mail: [petru.adam@primariaarad.ro](mailto:petru.adam@primariaarad.ro)

Rechtsform des Erwerbers: Lokale Gebietskörperschaft

Tätigkeit des öffentlichen Auftraggebers: Allgemeine öffentliche Verwaltung

### 2. Verfahren

---

#### 2.1. Verfahren

Titel: acord-cadru de Servicii de amenajare, întreținere și înfrumusețare a spațiilor verzi publice din municipiul Arad” - LOT II

Beschreibung: Servicii de amenajare, întreținere și înfrumusețare a spațiilor verzi publice din municipiul Arad” - LOT II, în conformitate cu cerințele caietului de sarcini. Autoritatea contractanta va raspunde tuturor solicitarilor de clarificari/informatiilor suplimentare in mod complet si corect in a 11-a zi inainte de data limita de depunere a ofertelor conform art. 160-161 din legea 98/2016. Valoarea estimată a serviciilor care urmează să fie achiziționate de pe piață și care constituie, ca atare, obiectul contractului de achiziție de servicii - 87.341.676,88 lei fără TVA, la care se adaugă TVA în cuantum de 19% în valoare de 16.594.918,61 lei, respectiv 103.936.595,49 lei cu TVA. Valoarea minimă a acordului cadru fără TVA: 7.640.133,62 lei Valoarea maximă a acordului cadru fără TVA: 87.341.676,88 lei Valoarea minimă a contractului subsecvent fără TVA: 1.910.033,40 lei Valoarea maximă a contractului subsecvent fără TVA: 21.835.419,22 lei.

Kennung des Verfahrens: bd8631e3-030a-4338-8260-96998a383a31

Interne Kennung: 3519925/2023/37

Verfahrensart: Offenes Verfahren

##### 2.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 77310000 Anpflanzungs- und Pflegearbeiten an Grünflächen

##### 2.1.3. Wert

Höchstwert der Rahmenvereinbarung: 87 341 676,88 RON

##### 2.1.4. Allgemeine Informationen

**Rechtsgrundlage:**

Richtlinie 2014/24/EU

### 5. Los

---

#### 5.1. Los: LOT-0000

Titel: Default lot

Beschreibung: Servicii de amenajare, întreținere și înfrumusețare a spațiilor verzi publice din municipiul Arad” - LOT II, în conformitate cu cerințele caietului de sarcini. Pentru alinierea la standardele europene privind calitatea mediului și garantarea dreptului fiecărui cetățean la un mediu de viață sănătos, dar și pentru asigurarea unor norme optime privind administrarea și întreținerea peisajului public urban, se urmărește îndeplinirea următoarelor obiective: a) protecția și conservarea spațiilor verzi pentru menținerea biodiversității lor, b) menținerea și dezvoltarea funcțiilor de protecție a spațiilor verzi privind apele, solul, schimbările climatice, menținerea peisajelor, în scopul ocrotirii sănătății populației, protecției mediului și asigurării calității vieții, c) regenerarea, extinderea, ameliorarea compoziției și a calității spațiilor verzi, d) elaborarea și aplicarea unui complex de măsuri privind aducerea și menținerea spațiilor verzi în starea corespunzătoare funcțiilor lor, e) identificarea zonelor deficitare și realizarea de lucrări și Servicii pentru extinderea suprafețelor acoperite cu vegetație, f) extinderea suprafețelor ocupate de spații verzi, prin includerea în categoria spațiilor verzi publice a terenurilor cu potențial ecologic sau sociocultural. Obiectivele Serviciilor: Obiectivul general al activității de întreținere se concretizează pe eficientizarea folosirii fondurilor publice alocate și utilizarea economică și judicioasă a resurselor în vederea obținerii unui spațiu verde public, care va contribui la îmbunătățirea calității vieții în mediu urban, în beneficiul socio-economic al comunității. Obiectivele specifice ale activității de întreținere a spațiului verde public din zonele vizate sunt: a) protecția și conservarea spațiilor verzi pentru menținerea biodiversității, b) menținerea și dezvoltarea funcțiilor de protecție a spațiilor verzi privind apele, solul, schimbările climatice, menținerea peisajelor în scopul ocrotirii sănătății populației, protecției mediului și asigurării calității vieții, c) regenerarea și ameliorarea compoziției și a calității spațiilor verzi, d) elaborarea și aplicarea unui complex de măsuri privind aducerea și menținerea spațiilor verzi în starea corespunzătoare funcțiilor lor Obiectivul activității de întreținere a spațiului verde public din municipiul Arad îl constituie totalitatea Serviciilor, activităților și a intervențiilor necesare pentru întreținerea, conservarea, regenerarea, reintegrarea și revitalizarea spațiilor verzi aflate în proprietatea și/sau administrarea UAT Municipiul Arad, în scopul îmbunătățirii aspectului calitativ al peisajului și al ridicării nivelului și calității vieții în mediul urban. Spațiul verde public existent în municipiul Arad este organizat într-o rețea mixtă, neuniformă și complexă, formată și din aliniamente stradale și sensuri giratorii care leagă spații verzi publice majore și minore, situate preponderent în centrul municipiului - salba de parcuri de pe faleză Râului Mureș - parcuri istorice. Spațiile verzi din municipiul Arad sunt alcătuite din parcuri, scuaruri, sensuri giratorii, aliniamente stradale etc. și au în compoziția lor suprafețe înierbate, rabate de flori, arbori și arbuști ornamentali, alei, sisteme de irigare și alte dotări specifice. Spațiile verzi publice (parcuri, scuaruri, sensuri giratorii, ansambluri verzi din spațiile de locuire, aliniamente) au o organizare complexă, cu o compoziție peisajeră în stil mixt, de regulă în aliniamentele stradale vegetația arboricolă este organizată pe un singur rând, cu vegetație arbustivă la bază sau fără vegetație arbustivă. Serviciile supuse atenției reprezintă activități destinate întreținerii spațiului verde public aflat în patrimoniul și/sau administrarea UAT Municipiul Arad. Serviciile de întreținere a spațiilor verzi, precum și serviciile de plantat flori anuale, bienale, perene, trandafiri, arbori, arbuști și conifere, tăieri de formare a coroanei la arbori și arbuști, tăieri de corecție și defrișare la arborii din parcuri și scuaruri, scoaterea cioatelor rezultate în urma defrișării arborilor din parcuri și scuaruri, tuns garduri vii și aliniamentele tinere, cosire iarbă, tundere gazon și alte asemenea se impun a fi efectuate cu societăți comerciale specializate ce dispun de personal calificat și utilajele necesare. De asemenea, se vor efectua tăierea, degajarea și îndepărtarea ramurilor și arborilor căzuți în urma furtunilor, a căderilor masive de zăpadă, a precipitațiilor abundente sau a rafalelor puternice de vânt. Deoarece pe unele suprafețe de spații verzi din zonele vizate materialul dendrologic existent este îmbătrânit și degradat se are în vedere revigorarea

acestor spații verzi din punct de vedere peisagistic, prin realizarea unor concepte concrete de reamenajare și dezvoltare, ținând cont de informațiile existente în Registrul de Spații Verzi al municipiului Arad aflat în curs de actualizare. • Valoarea estimată a serviciilor care urmează să fie achiziționate de pe piață și care constituie, ca atare, obiectul contractului de achiziție de servicii - 87.341.676,88 lei fără TVA, la care se adaugă TVA în cuantum de 19% în valoare de 16.594.918,61 lei, respectiv 103.936.595,49 lei cu TVA. Valoarea minimă a acordului cadru fără TVA: 7.640.133,62 lei Valoarea maximă a acordului cadru fără TVA: 87.341.676,88 lei Valoarea minimă a contractului subsecvent fără TVA: 1.910.033,40 lei Valoarea maximă a contractului subsecvent fără TVA: 21.835.419,22 lei

Interne Kennung: 1

### 5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 77310000 Anpflanzungs- und Pflegearbeiten an Grünflächen

Zusätzliche Einstufung (cpv): 03111900 Blumensamen, 03120000 Gartenbau- und Baumschulerzeugnisse, 03441000 Zierpflanzen, -gräser, -moose oder -flechten, 03451000 Pflanzen, 03451200 Blumenzwiebeln, 03451300 Sträucher, 03452000 Bäume, 14212410 Mutterboden, 24440000 Diverse Düngemittel, 24453000 Herbizide, 43323000

Bewässerungsvorrichtungen, 45111220 Gestrüppentfernungsarbeiten, 45232120

Bewässerungsanlage, 71421000 Landschaftsgärtnerische Gestaltung, 77211400 Fällen von Bäumen, 77211500 Baumpflege, 77300000 Dienstleistungen im Gartenbau, 77311000 Pflegearbeiten für Ziergärten und Parks, 77312000 Unkrautjäten, 77312100

Unkrautvernichtung, 77313000 Pflege von Parkanlagen, 77314100 Anlegen von Rasen, 77315000 Saatarbeiten, 77340000 Baum- und Heckenschnitt, 77341000 Baumschnitt, 77342000 Heckenschnitt

#### Optionen:

Beschreibung der Optionen: Posibilitatea de prelungire a duratei contractului subsecvent:

Durata de implementare a Contractului este de la data semnării contractului, până la data de \_\_\_\_\_, cu posibilitate de prelungire cu încă 4 luni în anul 202\_\_, prin act adițional, conform prevederilor art. 165 din Normele metodologice de aplicare a prevederilor referitoare la atribuirea contractului de achiziție publică/acordului-cadru din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice, aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 395/2016 pentru aprobarea, cu modificările și completările ulterioare. Aceasta deoarece în conformitate cu prevederile art. 6 alin. (2) lit. b) din Ordonanța Guvernului nr. 71/2002 privind organizarea și funcționarea serviciilor publice de administrare a domeniului public și privat de interes local, cu modificările și completările ulterioare, "Înființarea, organizarea, exploatarea și funcționarea serviciilor de administrare a domeniului public și privat vor avea în vedere respectarea și îndeplinirea următoarelor cerințe: [...] b) continuitatea serviciilor din punct de vedere cantitativ și calitativ; [...]". În acest sens, având în vedere caracterul de regularitate, pentru asigurarea continuității serviciilor în discuție, până la atribuirea unui alt raport contractual având același obiect, apreciem necesitatea includerii posibilității de prelungire a duratei.

### 5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Arad (RO421)

Land: Rumänien

Zusätzliche Informationen: MUNICIPIUL ARAD

### 5.1.3. Geschätzte Dauer

Laufzeit: 48 Monate

### 5.1.4. Verlängerung

Maximale Verlängerungen: 0

#### 5.1.6. Allgemeine Informationen

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: ja

#### 5.1.10. Zuschlagskriterien

##### Kriterium:

Art: Preis

Bezeichnung: Pretul ofertei

Beschreibung: Punctajul se acorda astfel: a) Pentru cel mai scazut dintre preturi se acorda punctajul maxim alocat; b) Pentru celelalte preturi ofertate punctajul P(n) se calculeaza proportional, astfel:  $P(n) = (\text{Pret minim ofertat} / \text{Pret } n) \times \text{punctaj maxim alocat}$ .

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Prozentanteil, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 90

##### Kriterium:

Art: Qualität

Bezeichnung: Experiența inginerului horticol/peisagist

Beschreibung: Modul de calcul pentru Componenta 2 - Componenta Tehnică Punctajul pentru Componenta 2 - Componenta Tehnică - 10 puncte, respectiv Experiența inginerului horticol /peisagist este potrivit următorului Tabel Nr. 3 - Modul de calcul pentru Componenta 2 - Componenta Tehnică: Tabel Nr. 3 - Modul de calcul pentru Componenta 2 - Componenta tehnică Nr. crt. Experiența inginerului horticol/peisagist Punctaj acordat 0 1 2 1. Prin implicarea inginerului horticol/peisagist în peste 3 contracte similare derulate 10,00 2. Prin implicarea inginerului horticol/peisagist între 2 și 3 contracte similare derulate 5,00 3. Implicarea inginerului horticol/peisagist în sub 2 contracte similare derulate nu se punctează - Cerința minimă nu se punctează 0 Acordarea punctajului se va face în baza documentelor justificative (contracte, procese verbale de recepție și recomandări) din care să rezulte implicarea persoanei propuse în cadrul derulării contractelor. Prin "contracte similare" se înțeleg acele contracte de servicii în care este necesar personalul tehnic de specialitate: inginer horticultor, inginer de arhitectură peisagistică, atât ca tip și complexitate, cât și din punctul de vedere al rezultatului/funcționalității urmărite prin scopul contractului, respectiv executarea de servicii de tipul specificat, prevăzute la rubrica Cod CPV pentru descrierea obiectului contractului.

Justificare privind alegerea criteriului cu privire la Experiența inginerului horticol/peisagist:

Având în vedere specificul activităților ce urmează a fi desfășurate în cadrul acordului-cadru în atenție, este necesară implicarea unui inginer specialist horticol/peisagist care să supravegheze și coordoneze efectuarea activităților de întreținere/amenajare spații verzi, să răspundă de calitatea activităților și asigure punerea în aplicare a proiectelor de amenajare a spațiilor verzi. În fapt, specializarea în domeniul horticulturii vizează creșterea și îngrijirea plantelor și implică responsabilități privind selecția și achiziționarea de plante, îngrijirea și întreținerea plantelor. Pe de altă parte, specializarea în domeniul peisagistic urmărește planificarea și proiectarea spațiilor verzi publice, cu atât mai mult cu cât Autoritatea Contractantă are în vedere amenajarea de noi spații verzi publice, precum și înfrumusețarea spațiilor verzi publice existente.

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Prozentanteil, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 10

#### 5.1.15. Techniken

##### Rahmenvereinbarung:

Rahmenvereinbarung ohne erneuten Aufruf zum Wettbewerb

##### Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:

Kein dynamisches Beschaffungssystem

Elektronische Auktion: nein

#### 5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Consiliul National de Solutionare a Contestatiilor

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt:

MUNICIPIUL ARAD

TED eSender: Operator SEAP

## 6. Ergebnisse

---

Wert aller in dieser Bekanntmachung vergebenen Verträge: 4 621 848,74 RON

Höchstwert der Rahmenvereinbarungen in dieser Bekanntmachung: 51 650 736,24 RON

Ungefährer Wert der Rahmenvereinbarungen

:

87 341 676,88

RON

### 6.1. Ergebnis, Los— Kennung: LOT-0000

Status der Preisträgerauswahl: Es wurde mindestens ein Gewinner ermittelt.

#### Rahmenvereinbarung:

Höchstwert der Rahmenvereinbarung: 51 650 736,24 RON

Neu geschätzter Wert der Rahmenvereinbarung: 87 341 676,88 RON

### 6.1.2. Informationen über die Gewinner

#### Wettbewerbsgewinner:

Leiter der anbietenden Partei: ROGERA PREST COM

Offizielle Bezeichnung: ROGERA

#### Angebot:

Kennung des Angebots: REF\_OF: CAN1131844/CIF: RO 27098220

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0000

Wert der Ausschreibung: 1 008 403,36 RON

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 1

Vergabe von Unteraufträgen: Nein

#### Informationen zum Auftrag:

Kennung des Auftrags: 66202

Datum des Vertragsabschlusses: 31/07/2024

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: ja

Bekanntmachung, die die Rahmenvereinbarung geschaffen hat: ff0d0862-a027-4a7d-9279-6df9160e2b2e-01

#### Wettbewerbsgewinner:

Leiter der anbietenden Partei: ROGERA PREST COM

Offizielle Bezeichnung: ROGERA

#### Angebot:

Kennung des Angebots: REF\_OF: CAN1131844/CIF: RO 27098220

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0000

Wert der Ausschreibung: 2 016 806,72 RON

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 1

Vergabe von Unteraufträgen: Nein

**Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: 4151

Datum des Vertragsabschlusses: 18/01/2024

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: ja

Bekanntmachung, die die Rahmenvereinbarung geschaffen hat: ff0d0862-a027-4a7d-9279-6df9160e2b2e-01

**Wettbewerbsgewinner:**

Leiter der anbietenden Partei: ROGERA PREST COM

Offizielle Bezeichnung: ROGERA

**Angebot:**

Kennung des Angebots: REF\_OF: CAN1131844/CIF: RO 27098220

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0000

Wert der Ausschreibung: 1 596 638,66 RON

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 1

Vergabe von Unteraufträgen: Nein

**Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: 38530

Datum des Vertragsabschlusses: 25/04/2024

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: ja

Bekanntmachung, die die Rahmenvereinbarung geschaffen hat: ff0d0862-a027-4a7d-9279-6df9160e2b2e-01

**Wettbewerbsgewinner:**

Leiter der anbietenden Partei: ROGERA PREST COM

Offizielle Bezeichnung: ROGERA

**Angebot:**

Kennung des Angebots: REF\_OF: CAN1131844/CIF: RO 27098220

Kennung des Loses oder der Gruppe von Losen: LOT-0000

Wert der Ausschreibung: 51 650 736,24 RON

Das Angebot wurde in die Rangfolge eingeordnet: ja

Rang in der Liste der Gewinner: 1

Vergabe von Unteraufträgen: Nein

**Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: 97708

Datum des Vertragsabschlusses: 29/11/2023

Der Auftrag wird als Teil einer Rahmenvereinbarung vergeben: nein

**6.1.4. Statistische Informationen**

**Bandbreite der Angebote:**

Wert des niedrigsten zulässigen Angebots: 1 008 403,36 RON

Wert des höchsten zulässigen Angebots: 1 008 403,36 RON

## 8. Organisationen

---

**8.1. ORG-0004**

Offizielle Bezeichnung: MUNICIPIUL ARAD

Registrierungsnummer: 3519925

Postanschrift: Strada: Revoluției, nr. 75

Stadt: Arad

Postleitzahl: 310025  
Land, Gliederung (NUTS): Arad (RO421)  
Land: Rumänien  
Kontaktperson: PETRU STELIAN ADAM  
E-Mail: [petru.adam@primariaarad.ro](mailto:petru.adam@primariaarad.ro)  
Telefon: +40 257281850  
Fax: +40 257281450  
Internetadresse: <https://www.primariaarad.ro>  
Profil des Erwerbers: <https://www.e-licitatie.ro>

**Rollen dieser Organisation:**

Beschaffer

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt

**8.1. ORG-0002**

Offizielle Bezeichnung: Consiliul National de Solutionare a Contestatiilor  
Registrierungsnummer: 20329980  
Postanschrift: Str. Stavropoleos nr. 6, sector 3  
Stadt: București  
Postleitzahl: 030084  
Land, Gliederung (NUTS): București (RO321)  
Land: Rumänien  
E-Mail: [office@cnsr.ro](mailto:office@cnsr.ro)  
Telefon: +40 213104641  
Fax: +40 213104642  
Internetadresse: <http://www.cnsr.ro>

**Rollen dieser Organisation:**

Überprüfungsstelle

**8.1. ORG-0001**

Offizielle Bezeichnung: Operator SEAP  
Registrierungsnummer: RO42283735  
Postanschrift: Strada: Italiană, nr. 22, Sector: -, Judet: Bucuresti, Localitate: Bucuresti, Cod postal: 020976  
Stadt: Bucuresti  
Postleitzahl: 020976  
Land, Gliederung (NUTS): București (RO321)  
Land: Rumänien  
Kontaktperson: Roxana Popescu  
E-Mail: [contact.autoritati@e-licitatie.ro](mailto:contact.autoritati@e-licitatie.ro)  
Telefon: +40 3032997  
Fax: +40 3052889  
Internetadresse: <https://www.adr.gov.ro/>

**Rollen dieser Organisation:**

TED eSender

**8.1. ORG-9001**

Offizielle Bezeichnung: ROGERA PREST COM  
Registrierungsnummer: RO 27098220  
Postanschrift: Strada Nicolae Firu, Nr. 200  
Stadt: Chisoda  
Postleitzahl: 307221

Land, Gliederung (NUTS): Timiș (RO424)

Land: Rumänien

E-Mail: [office@rogeraprestcom.ro](mailto:office@rogeraprestcom.ro)

Telefon: +40 256412241

Fax: +40 256412291

Internetadresse: <https://e-licitatie.ro:8881/ca/notices/ca-notices/ca-notice-contract/edit-c/100488575/105409089>

**Rollen dieser Organisation:**

Bieter

Leiter der anbietenden Partei

**Gewinner dieser Lose: LOT-0000**

**8.1. ORG-9000**

Offizielle Bezeichnung: ROGERA

Registrierungsnummer: RO 15197220

Postanschrift: Strada Nicolae Firu, Nr. 200

Stadt: Chisoda

Postleitzahl: 307221

Land, Gliederung (NUTS): Timiș (RO424)

Land: Rumänien

E-Mail: [office@rogera.ro](mailto:office@rogera.ro)

Telefon: +40 256412241

Fax: +40 256412291

Internetadresse: <https://e-licitatie.ro:8881/ca/notices/ca-notices/ca-notice-contract/edit-c/100488575/105409089>

**Rollen dieser Organisation:**

Bieter

**Gewinner dieser Lose: LOT-0000**

## Informationen zur Bekanntmachung

---

Kennung/Fassung der Bekanntmachung: 2bd9b66d-139e-4549-9584-d626a27291c3 - 01

Formulartyp: Ergebnis

Art der Bekanntmachung: Bekanntmachung vergebener Aufträge oder

Zuschlagsbekanntmachung – Standardregelung

Unterart der Bekanntmachung: 29

Datum der Übermittlung der Bekanntmachung: 22/08/2024 19:55:49 (UTC+03:00)

Osteuropäische Sommerzeit

Bekanntmachung — eSender-Übermittlungsdatum: 22/08/2024 17:03:16 (UTC+03:00)

Osteuropäische Sommerzeit

Sprachen, in denen diese Bekanntmachung offiziell verfügbar ist: Rumänisch

Veröffentlichungsnummer der Bekanntmachung: 511039-2024

ABl. S – Nummer der Ausgabe: 165/2024

Datum der Veröffentlichung: 26/08/2024